



Nº7 | Julho - Setembro 2019  
July - September 2019



# NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL  
*INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE*



# NEWSSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



**Presidente:** Osvaldo Monteiro Borges

**Vice-Presidente:** Celso Soares Ribeiro | **Diretora da Administração:** Goreth Carvalho

**Propriedade:** INE | Instituto Nacional de Estatística

**Coordenação:** Divisão de Comunicação, Difusão e Relações Institucionais

**Gestão de Conteúdos:** Carmem Cruz | **Textos:** Yara dos Santos

**Concepção Gráfica:** Bob Correia

**Apoio na Tradução:** Malene Almeida

*President:* Osvaldo Monteiro Borges

*Vice President:* Celso Soares Ribeiro | *Director of Administration:* Goreth Carvalho

*Property:* INECV

*Coordination:* Communication Division, Diffusion and Institutional Relations

*Content Management:* Carmem Cruz | *Texts:* Yara dos Santos

*Graphic Design:* Bob Correia

*Collaboration in Translation:* Malene Almeida



**Bem-vindo**

*Welcome*

<b>Nota Introdutória</b>	<b>04</b>
<i>Introductory Note</i>	
<b>CEDEAO e Países da União Africana</b>	<b>05</b>
<i>ECOWAS and African Union Countries</i>	
<b>Países de America do Norte</b>	<b>15</b>
<i>Noth America Coutries</i>	
<b>Missões Recebidas</b>	<b>16</b>
<i>Missions Received</i>	



Bem-vindo

*Welcome*

## Nota Introdutória

O número 7 da NEWSTAT (REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL) apresenta as principais atividades de cooperação estatística realizadas de julho a setembro de 2019.

Das missões efetuadas no exterior, o INECV participou em várias ações e missões de capacitação, nomeadamente: Workshop Sub-Regional sobre Dados Estatísticos e Metadata Exchange (SDMX) para relatar os ODS; Atelier Regional de Formação de Recolha Eletrónica e Tratamento de Dados de Recenseamento e Inquéritos em CSPro Android; 40ª Reunião do Comité de Direção de Afristat; Atelier de Elaboração das Contas Trimestrais; Workshop Regional para a implementação do Plano de Ação Regional para Harmonização das Ferramentas de Coleta de Dados sobre Estatísticas de Migração e Trabalho; Atelier sobre o Controlo da Qualidade de Estudos das Contas de Saúde (PTSTUDY); Seminário sobre Relações Públicas e VIII Conferência Estatística da CPLP e Reunião dos Presidentes e Diretores Gerais dos INEs dos países da CPLP.

De igual modo, a instituição acolheu visitas e missões de organizações/parceiros internacionais, designadamente, Visita às instalações do INE no âmbito da formação em eficiência energética; Missão de assistência técnica do FMI/AFRITAC WEST 2; Missão da Organização Mundial do Turismo às Contas Satélites do Turismo; INE reuniu com a vice-presidente de PARIS21; Missão de assistência técnica para a implementação de SNA 2008 utilizando ferramenta ERETES E Visita da delegação do INE de Angola.

## Introductory note

*The seventh edition of the NWESTAT (MAGAZINE OF INTERNATIONAL COOPERATION) presents the main activities of the statistical cooperation carried out from July to September 2019.*

*Of the missions carried out abroad, the Statistics Cabo Verde participated in several training actions and missions, namely: Sub-regional workshop on statistical data and metadata exchange (SDMX) to report on SDGs; Regional Office of Electronic Collection Training and Census Data Processing and Surveys in CSPro Android; 40th AFRISTAT Steering Committee meeting; Workshop on quarterly national accounts; Regional Workshop for the Implementation of the Regional Action Plan for the Harmonization of Migration and Labor Statistics Data Collection Tools; Quality Control workshop on Health Accounts Studies (PTSTUDY); Public Relations Seminar and VIII CPLP Statistical Conference and CPLP's NSOs Presidents and Directors meeting.*

*Similarly, the institution hosted visits and missions from international organizations/partners, namely, Visit to the Statistics Cabo Verde within the scope of the energy efficiency training; IMF/AFRITAC West 2 technical assistance mission; World Tourism Organization mission to Tourism Satellite Accounts; Statistics Cabo Verde met with the Deputy Secretariat Manager at PARIS21; Technical Assistance mission for the 2008 SNA Implementation Using ERETES tool and INE Angola visited Statistics Cabo Verde.*



#### **Workshop Sub-Regional sobre Dados Estatísticos e Metadata Exchange (SDMX) para relatar os ODS**

O INECV participou, de 24 a 27 de setembro do corrente ano, em Abidjan, Costa de Marfim, num workshop sub-regional sobre dados estatísticos e metadata Exchange (SDMX) para relatar os ODS, organizado pelo Banco Africano de Desenvolvimento em colaboração com a Eurostat e a Unicef.

No referido encontro cujo objetivo principal foi o de apoiar a integração e o intercâmbio de dados e metadados padronizados entre os países africanos a nível global, estiveram presentes representantes de cinco Estados da sub-região a saber, Cabo Verde, Moçambique, Etiópia, Libéria e Quênia.

O SDMX (Dados Estatísticos e Metadados Exchange) é uma iniciativa patrocinada por sete instituições (Banco de Compensações Internacionais, Banco Central Europeu, Eurostat, Fundo Monetário Internacional, Organização para Cooperação e Desenvolvimento Económico, Nações Unidas e Banco Mundial) com o objetivo de fornecer um padrão para facilitar o intercâmbio de informações estatísticas.

Após mais de 15 anos de testes, o padrão SDMX e suas diretrizes tornaram-se amplamente utilizados em diferentes domínios estatísticos e por institutos de estatística em todo o mundo. Em 2008, a Comissão Estatística das Nações Unidas observou que o SDMX se tornou “o padrão de referência para o intercâmbio e compartilhamento de dados e metadados” e está sendo implementado atualmente em vários domínios estatísticos, tornando-se um

#### ***Sub-regional workshop on statistical data and metadata exchange (SDMX) to report on SDGs***

*Statistics Cabo Verde participated from 24 to 27 September 2019 in Abidjan, Côte d'Ivoire, in a sub-regional workshop on statistical data and metadata exchange (SDMX) to report on SDGs, organized by the African Development Bank (AfDB) in partnership with EUROSTAT and UNICEF.*

*The main objective of the meeting was to support the integration and exchange of standardized data and metadata among African countries globally. Representatives from five states of the subregion were present: Cabo Verde, Mozambique, Ethiopia, Liberia and Kenya.*

*SDMX (Statistical Data and Metadata eXchange) is an initiative sponsored by seven institutions (Bank for International Settlements, European Central Bank, EUROSTAT, International Monetary Fund, Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), United Nations and World Bank) to provide standard methods to facilitate the exchange of statistical information.*

*After over 15 years of testing, the SDMX standard and its guidelines have become widely used in different statistical domains and by statistical institutes around the world. In 2008, the United Nations Statistical Commission noted that SDMX has become “the benchmark for data and metadata exchange and sharing” and is currently being implemented in various statistical domains, becoming an essential standard in modern statistical information systems.*

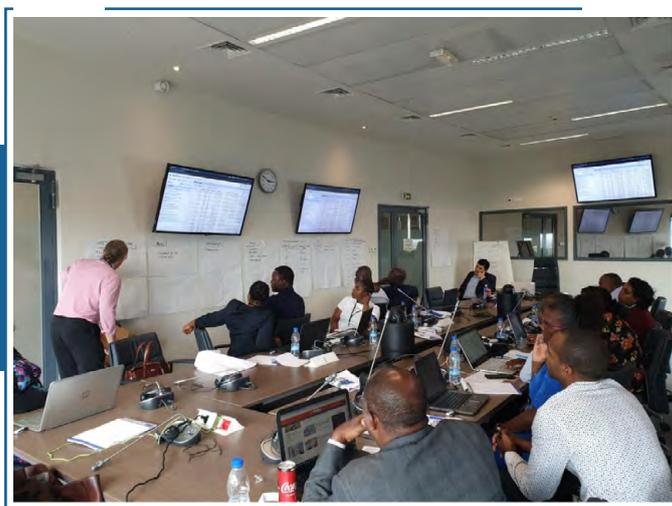
*Statistics Cabo Verde's delegation was comprised by the Division of Studies, Planning and Statistical Coordination, Division of Methods and Statistical Quality and Division of*



padrão essencial nos modernos sistemas de informação estatística.

A comitiva do INECV foi composta pelos técnicos da Divisão de Estudos, Planeamento e Coordenação Estatística, Divisão de Métodos e Qualidade Estatística e Divisão de Comunicação, Difusão e Relações Institucionais, respetivamente, Emanuel Borges, Bruno Barros e Rosângela Silva.

*Communication, Dissemination and Institutional Relations technicians, correspondingly, Emanuel Borges, Bruno Barros and Rosângela Silva.*





#### **Atelier Regional de Formação de Recolha Eletrónica e Tratamento de Dados de Recenseamento e Inquéritos em CSPro Android**

Teve lugar, de 22 de julho a 02 de agosto do corrente ano, no Senegal, num Atelier Regional de Formação de Recolha Eletrónica e Tratamento de Dados de Recenseamento e Inquéritos em CSPro Android, financiado pelo US Census Bureau e FNUAP.

O referido atelier teve por objetivo magno a capacitação dos técnicos de Institutos Nacionais de Estatística em recolha e processamento de dados através de CSPro ANDROID, bem como a apresentação da versão CSPro 7.3 Beta em desenvolvimento.

Participaram, neste atelier, representantes dos seguintes países: Burkina Faso, Cabo-Verde, Camarões, Congo, Côte-D'ivoire, Guiné Bissau, São Tomé e Príncipe, Tchad, Niger, Mali, Togo e Sênegal.

A comitiva do INECV foi composta pelo Coordenador de Informática, Adilson Stalin Correia e pela Coordenadora da Divisão de Métodos e Qualidade Estatística, Nila Delgado.



#### ***Regional Office of Electronic Collection Training and Census Data Processing and Surveys in CSPro Android***

*From 22 July to 2 August 2019, was organized a Regional Office of Electronic Collection Training and Census Data Processing and Surveys in CSPro Android in Senegal, funded by the US Census Bureau and UNFPA.*

*The main objective of this workshop was to train technicians from National Statistical Offices in data collection and processing through CSPro ANDROID, as well as to present the CSPro 7.3 Beta version under development.*

*Representatives from Burkina Faso, Cabo Verde, Cameroon, Congo, Côte d'Ivoire, Guinea Bissau, Sao Tome and Principe, Chad, Niger, Mali, Togo and Senegal participated in this workshop.*

*Statistics Cabo Verde's delegation was comprised by Informatics Coordinator, Adilson Stalin Correia and the Coordinator of the Methods and Statistical Quality Division, Nila Delgado.*



#### 40ª Reunião do Comité de Direção de Afristat

Decorreu, de 23 e 24 de setembro, em Bamako- Mali, a 40ª reunião do Comité da Direção do AFRISTAT.

A reunião centrou-se em três grandes eixos, a saber: análise do avanço da execução a 30 de junho relativamente à execução do plano de ação para 2019 de AFRISTAT, incluindo análise dos relatórios sobre a implementação das recomendações e decisões saídas da 39ª reunião do Comité de Direção; exame e adoção do projeto de orçamento para 2020 e, por fim, questões de ordem administrativas e financeiras, assim como questões diversas e específicas.

No que concerne às questões específicas, foram levantadas situações relativas à regularização de quotas em atraso e a análise das candidaturas para o posto do Diretor Geral Adjunto do AFRISTAT para o período de julho 2020 a junho 2024.

De recordar que Cabo Verde é Estado Membro do Observatório Económico e Estatístico da África Subsariana (AFRISTAT) desde setembro de 2000. Anualmente é realizada a reunião do Comité de Direção que antecede a reunião do Conselho de Ministros, que acontece de dois em dois anos.

O INECV esteve representado pelo técnico, Joseph Brites.



#### 40th AFRISTAT Steering Committee meeting

The 40th AFRISTAT Steering Committee meeting took place from 23 to 24 September 2019 in Bamako, Mali.

The meeting focused on three main areas, namely: progress review on 30 June in relation to the implementation of AFRISTAT's 2019 action plan, including reports review on the implementation of recommendations and decisions from the 39th AFRISTAT Steering Committee meeting; review and adoption of the 2020 draft budget and administrative and financial issues as well as various and specific issues.

With regard to specific issues, questions were raised concerning the regularization of overdue quotas and the examination of applications for the post of AFRISTAT Deputy Director General for the period 2020 July to 2024 June.

It is recalled that Cabo Verde has been a member state of the Sub-Saharan African Economic and Statistical Observatory (AFRISTAT) since September 2000. The Steering Committee meeting is held every year before the Council of Ministers meeting, which takes place every two years.

Statistics Cabo Verde was represented by Joseph Brites.



#### Atelier de Elaboração das Contas Trimestrais

A Comissão da União Africana (CUA), com o apoio técnico e financeiro da União Europeia, através do Programa Pan-Africano de Estatística (PAS), organizou um workshop sobre as contas nacionais trimestrais em Túnis, Tunísia, de 8 a 12 de julho do corrente ano, com o propósito de reforçar a capacidade dos contabilistas nacionais na elaboração das contas nacionais trimestrais, em conformidade com o SCN de 2008.

O referido encontro visava, entre outros, reforçar a capacidade dos participantes sobre as técnicas e métodos das CNT e no uso prático de ferramentas e softwares para elaboração das CNTs (XLPBM, JDEMETRA+); trocar experiências e boas práticas entre os países participantes; discutir acordos de apoio: workshop PAS, missões bilaterais de apoio técnico, cooperação entre institutos nacionais de estatística, etc.

Participaram neste atelier, os contabilistas nacionais de dezassete (17) Estados Membros da UA: Benim, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camarões, Costa do Marfim, Djibuti, Gabão, Madagáscar, Mali, Mauritânia, Marrocos, Níger, Senegal, Chade, Togo e Tunísia; representantes de duas (2) Comunidades Económicas Regionais (CERs): a Comunidade Económica dos Estados da África Ocidental (CEDEAO) e a União do Magrebe Árabe (UMA).

O INECV esteve representado pelo Coordenador das Contas Nacionais, José Fernandes.

#### Workshop on quarterly national accounts

The African Union Commission (AUC), with technical and financial support from the European Union through the Pan African Statistics Program (PAS), organized a workshop on quarterly national accounts in Tunis, Tunisia, from 8 to 12 July 2019, to strengthen the capacity of national accountants on preparing quarterly national accounts in accordance with the 2008 SCN.

This meeting aimed, among other subjects, to strengthen participants' capacity on CNT techniques and methods and on the practical use of CNT development tools and software (XLPBM, JDEMETRA+); exchange experiences and good practices between participating countries; discuss support agreements: PAS workshop, technical bilateral support missions, cooperation between national statistical offices, etc. National accountants from seventeen AU Member States participated in this workshop: Benin, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Cameroon, Côte d'Ivoire, Djibouti, Gabon, Madagascar, Mali, Mauritania, Morocco, Niger, Senegal, Chad, Togo and Tunisia and representatives from two Regional Economic Communities (RECs): the Economic Community of West African States (ECOWAS) and the Arab Maghreb Union (UMA).

Statistics Cabo Verde was represented by the National Accounts Coordinator, José Fernandes.



#### Workshop Regional para a implementação do Plano de Ação Regional para Harmonização das Ferramentas de Coleta de Dados sobre Estatísticas de Migração e Trabalho

Realizou-se, de 24 a 26 de julho do corrente ano, na capital da Nigéria, Abuja um workshop regional sobre Implementação do Plano de Ação Regional para harmonização das ferramentas de coleta de dados sobre estatísticas de migração e trabalho.

O referido evento promovido pela CEDEAO teve como desígnio obter ferramentas de coleta examinadas e validadas pelos especialistas nacionais dos Estados Membros da CEDEAO, encarregues da gestão de dados de migração, a fim de facilitar a coleta de dados de acordo com as normas internacionais.

Na ocasião, participaram pontos focais nacionais do GTTDM, especialistas da coleta e gestão de dados de migração dos Institutos Nacionais de Estatística (INE), dos seguintes Estados Membros: Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, Costa do Marfim, Gâmbia, Gana, Guiné, Guiné-Bissau, Libéria, Mali, Nigéria, Senegal, Serra Leoa e Togo. De igual modo, a Comissão da CEDEAO, a Organização Internacional para as Migrações (OIM) e a Organização Internacional do Trabalho (OIT) também estiveram representadas.

O INECV esteve representado pela técnica, Aliana Furtado.



#### Regional Workshop for the Implementation of the Regional Action Plan for the Harmonization of Migration and Labor Statistics Data Collection Tools

The Regional Workshop for the Implementation of the Regional Action Plan for the Harmonization of Migration and Labor Statistics Data Collection Tools was held in Nigeria from 24 to 26 July 2019.

The event sponsored by ECOWAS was planned to have collection tools reviewed and validated by national experts from ECOWAS Member States in charge of managing migration data to facilitate data collection in accordance with international standards.

GTTDM national focal points, migration data collection and management experts from National Statistical Offices (NSOs) of the following Member States participated: Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, Côte d'Ivoire, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Liberia, Mali, Nigeria, Senegal, Sierra Leone and Togo. Also, the ECOWAS Commission, the International Organization for Migration (IOM) and the International Labor Organization (ILO) were represented. Statistics Cabo Verde was represented by Aliana Furtado.





# CEDEAO e Países da União Africana

## ECOWAS and African Union Countries



### Atelier sobre o Controlo da Qualidade de Estudos das Contas de Saúde (PTSTUDY)

O INECV participou, de 23 a 27 de setembro de 2019, em Lomé, Togo, num atelier sobre o Controlo da Qualidade de Estudos das Contas de Saúde (PTSTUDY), promovido pela Organização Mundial da Saúde (OMS), com o propósito de apoiar os países a melhorar a qualidade dos dados e aumentar a comparabilidade dos resultados entre os mesmos.

O referido encontro visou, principalmente identificar erros, inconsistências e incongruências através da revisão da qualidade geral dos estudos de pós-estudo dos países de 2011-2017; proceder à busca de linhas, atores e cruzamentos afetados pelos erros identificados; fazer as correções necessárias nos estudos através da revisão da codificação, chaves de distribuição, métodos de estimativa, etc; analisar séries temporais e revisar subestimativa e /ou superestimativa.

O INECV esteve representado pelo técnico, Ivaldino Sanches.

### Quality Control workshop on Health Accounts Studies (PTSTUDY)

Statistics Cabo Verde participated from 23 to 27 September 2019, in Lomé, Togo, in a workshop on Quality Control of Health Account Studies (PTSTUDY), promoted by the World Health Organization (WHO), with the purpose of supporting countries to improve data quality and increase the comparability of results between them.

This meeting aimed, among others, to identify errors, inconsistencies and incongruities by reviewing the overall quality of post-study country studies 2011-2017; search for lines, actors and intersections affected by the errors identified; make the necessary corrections in the studies by reviewing the coding, distribution keys, estimation methods, etc; analyze time series and review underestimation and / or overestimation.

Statistics Cabo Verde was represented by Ivaldino Sanches.





#### **Seminário sobre Relações Públicas**

Decorreu, de 09 a 12 de julho, em Pretória, África do Sul, o Seminário sobre Relações Públicas, organizado pela União Africana e Eurostat, no âmbito do Programa Pan-africano de Estatística (PAS).

O referido evento teve como principal objetivo melhorar as capacidades das relações públicas dos INE e organizações estatísticas regionais e organizações pan-africanas; promover a criação, harmonização e coerência de estratégias das relações públicas do continente.

Por conseguinte, baseou-se, essencialmente, na forma como tornar a divulgação/comunicação mais acessível ao utilizador, designadamente, na relação com os mass media, numa escrita friendly nos textos/relatórios comunicados de imprensa, etc., monitoramento dos media e comunicação de crise.

Na ocasião, estiveram presentes todos os países pertencentes à União Africana e SADC.

O INECV esteve representado pela Coordenadora da Divisão de Comunicação, Difusão e Relações Institucionais, Carmem Cruz.

#### **Public Relations Seminar**

*From 9 to 12 July in Pretoria, South Africa, the African Union and the Eurostat held under the Pan African Statistics Program (PAS) the Public Relations Seminar.*

*The main objective of this event was to improve the public relations capacities of NSOs and regional statistical organizations and pan-African organizations; promote the creation, harmonization and coherence of the continent's public relations strategies.*

*Therefore, it was essentially based on how to make dissemination / communication more accessible to the user, namely, the relationship with the mass media, friendly writing in the press releases / texts, etc., media monitoring and crisis communication.*

*Representatives from all the members countries of the African Union and SADC were present.*

*Statistics Cabo Verde was represented by the Coordinator of the Communication, Dissemination and Institutional Relations Division, Carmem Cruz.*



#### **VIII Conferência Estatística da CPLP e Reunião dos Presidentes e Diretores Gerais dos INEs dos países da CPLP**

Teve lugar de 15 a 17 de julho, em Malabo, Guiné Equatorial, a VIII Conferência Estatística da CPLP e Reuniões dos Presidentes e Diretores Gerais dos INEs dos Países membros da CPLP, sob o lema “Avançando com os dados como guia”, com a presença de todos os países da comunidade. O referido evento tinha como principais objetivos reconhecer a importância da conferência Estatística da CPLP como fórum privilegiado de debate, inovação, troca de experiências e cooperação entre os países membros, bem como de consultas sobre assuntos de interesse comum relacionados com o desenvolvimento estatístico; demonstrar em que medida os sistemas estatísticos dos países membros da CPLP podem recorrer a registos administrativos para a produção estatística em geral e, em particular, para o acompanhamento dos ODS; demonstrar os progressos dos INEs da CPLP no acompanhamento dos ODS; refletir sobre os desafios com que se deparam os sistemas estatísticos nacionais e os INEs da CPLP na monitorização dos indicadores ODS; partilhar experiências sobre apropriação nacional, monitorização e acompanhamento dos ODS e comparar experiência sobre o uso de novas tecnologias na recolha de informação. No que tange à Reunião dos Presidentes e Diretores Gerais dos INEs dos Países membros da CPLP, aconteceu no dia 17 de julho, onde baseou-se essencialmente na aprovação da ata da reunião realizada em 2017 em

#### **VIII CPLP Statistical Conference and CPLP's NSOs Presidents and Directors meeting**

*The VIII CPLP Statistical Conference and CPLP's NSOs Presidents and Directors meeting took place from 15 to 17 July in Malabo, Equatorial Guinea, under the motto “Moving forward, through the guidance of data”, attended by all the members countries.*

*The main objective of the event was to recognize the importance of the CPLP Statistical Conference as a privileged forum for debate, innovation, exchange of experiences and cooperation among member countries, as well as, on matters of common interest related to statistical development; demonstrate to what extent the statistical systems of CPLP member countries may use administrative records for statistical production in general and, in particular, for monitoring the SDGs; demonstrate the progress of CPLP NSOs in following up on the SDGs; reflect on the challenges that national statistical systems and CPLP NSOs face in monitoring the SDG indicators; share experiences on national ownership, monitoring and follow-up of the SDGs and compare experience on the use of new technologies in information gathering.*

*Regarding the CPLP's NSOs Presidents and Directors meeting, it took place on 17 July, which was based essentially on the approval of the minutes of the meeting held in 2017 in S. Tomé e Príncipe and the presentation of the CPLP Program - Statistical Training - Balance and perspective of the future. The training program from 2019 to 2023 covering 12 pro-*

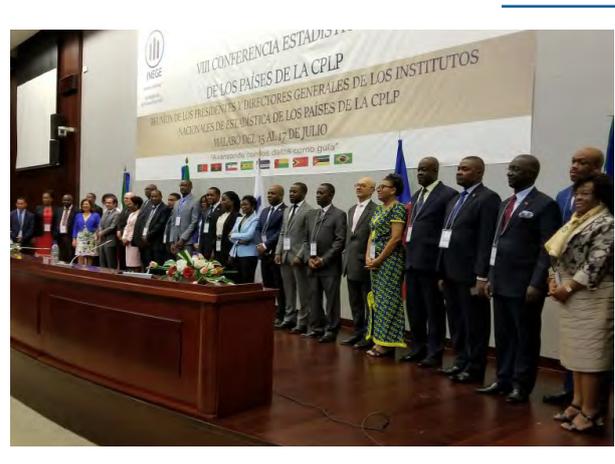


## CEDEAO e Países da União Africana *ECOWAS and African Union Countries*

S. Tomé e Príncipe e na apresentação do Programa da CPLP – Capacitação Estatística – Balanço e perspetiva do futuro. Foi apresentado o programa de capacitação de 2019 a 2023 que abrange 12 projetos, com a introdução de novas áreas e consolidação de algumas já existentes. O INECV esteve representado pelo Vice-Presidente, Celso Soares e pela Coordenadora da Divisão de Comunicação, Difusão e Relações Institucionais, Carmem Cruz.

*jects was introduced, introducing new areas and consolidating some existing ones.*

*Statistics Cabo Verde was represented by its vice president, Celso Soares, and by the Coordinator of the Communication, Dissemination and Institutional Relations Division, Carmem Cruz.*



**CPLP**  
Comunidade dos Países  
de Língua Portuguesa



## Países de America do Norte

North America Countries



### Medindo e Monitorando OS ODS 16 – Desafio Chave para a Agenda 2030 - HLPF 2019

O Grupo Praia em Estatísticas de Governança (Grupo Praia), em parceria com o PNUD e o IRD-DIAL, realizou no passado dia 18 de julho, à margem do HLPF 2019, um evento paralelo intitulado “Measuring and monitoring SDG 16 – the enabling Goal for Agenda 2030”, à margem do High Level Political Fórum 2019.

O painel do referido evento contou com a participação do Secretário de Estado para as Finanças de Cabo Verde, Dr. Gilberto Barros, do Presidente do Instituto Nacional de Estatística de Cabo Verde, Doutor Osvaldo Borges, do Director Geral do Instituto Nacional de Estatística do Mali, Doutor Arouna Sougané, da Directora do PNUD Oslo Governance Centre, Doutora Sarah Lister e da Senhora Sara Fyson, Counsellor OECD Public Governance Directorate.

Durante o evento, foram debatidos temas relacionados com a importância dos dados e estatísticas para a implementação do ODS 16, considerado um dos objetivos-chave para o sucesso da Agenda 2030. Acresce, ainda, a discussão sobre a problemática do progresso do Grupo Praia na realização do ODS16.

### Measuring and monitoring SDG16 - The enabling goal for agenda 2030 - HLPF 2019

*The Praia City Group on Governance Statistics (the Praia Group) in partnership with UNDP and IRD DIAL held a side event, Measuring and monitoring SDG 16 – the enabling Goal for Agenda 2030, on 18 July 2019 in the margins of the HLPF 2019.*

*The panel of this event was attended by the Secretary of State for Finance of Cabo Verde Verde, Mr. Gilberto Barros, the President of Statistics of Cabo Verde, Dr. Osvaldo Borges, the Director General of the National Institute of Statistics of Mali, Dr. Arouna Sougané, Director of UNDP Oslo Governance Center, Dr. Sarah Lister and Ms. Sara Fyson, Counsellor to the Director in the Public Governance of the OECD.*

*During the side event, topics related to the importance of data and statistics for the implementation of SDG 16 were discussed, which is considered one of the key objectives for the success of Agenda 2030. Furthermore, there was a discussion about the problem of the progress of the Praia Group in achieving SDG16.*





## Missões Recebidas

### *Missions Received*



#### **Visita da Delegação do INE de Angola**

Uma delegação do INE de Angola constituída pelos técnicos Srs. Adão Fernando, Coordenador Adjunto da Recenseamento de Empresas e Estabelecimentos (REMPE) e Ildo Cahando, Responsável da Metodologia da REMPE, visitou o INECV, de 01 a 04 de julho, com o objetivo de conhecer a experiência da instituição na realização do Recenseamento de Empresarial. O INE de Angola irá lançar esta operação, ainda este ano, abrangendo o setor formal e informal, e necessitam de conhecer detalhadamente todas as fases de preparação e lançamento desta operação.



#### **INE Angola visited Statistics Cabo Verde**

*A delegation from INE Angola, consisting of the technicians Mr. Adão Fernando, Deputy Coordinator of the Census of Enterprises and Establishments (REMPE) and Mr. Ildo Cahando, Head of REMPE Methodology, visited Statistics Cabo Verde, from 1 to 4 July 2019, with the objective to know the Statistics Cabo Verde's experience in conducting the Business Census. INE Angola will launch this operation later this year, covering the formal and informal sector, and need to know in detail all the stages of preparation and launch of this operation.*



#### **Missão de Assistência Técnica para a Implementação de SNA 2008 utilizando ferramenta ERETES**

Enquadrada na missão de assistência técnica para a implementação do Sistema Nacional de Contabilidade de 2008 (SNA 2008), usando a ferramenta ERETES, financiada pelo Programa Estatístico Pan-Africano (PAS) e INSEE de France, o INE recebeu de 15 a 19 de julho a Sra. Sophie Burel, consultora em contabilidade nacional, da equipa técnica de ERETES do INSEE da França, para dar continuidade à implementação do ERETES em Cabo Verde.

#### **Technical Assistance mission for the 2008 SNA Implementation Using ERETES tool**

*As part of its technical assistance mission for the implementation of the 2008 National Accounting System (SNA 2008), using the ERETES tool, funded by the Pan African Statistical Program (PAS) and INSEE (France), Statistics Cabo Verde received from 15 to 19 July, a consultant, Ms. Sophie Burel, from the French INSEE ERETES technical team, to continue the implementation of ERETES in Cabo Verde.*



## Missões Recebidas

### *Missions Received*



#### **INE reuniu com a Vice-Presidente de PARIS21**

Teve lugar, no dia 24 de julho, a visita da Sra. El-Iza Mohamedou, Vice-Presidente de PARIS21 e membro do Grupo Praia em Estatísticas da Governança para o balanço e perspectivas de cooperação com essa instituição, assim como, a análise da situação dos trabalhos do Grupo Praia. PARIS21 é um organismo internacional, sediado em França, criado em 2000 e tem como principal objetivo desenvolver ações em prol da redução da pobreza, sendo que para tal, investe na promoção da integração das estatísticas e dados confiáveis no processo de tomada de decisão. Tem cumprido o seu objetivo através do apoio aos países, sendo que esse apoio é essencialmente técnico.

O INE iniciou a cooperação com PARIS21 em 2002, tendo recebido apoio em diversos domínios designadamente assistências técnicas, convites para participação em seminários, atelier, formações, entre outros. Destacam-se o projeto NADA (Nacional Data Archive), a elaboração e avaliação da Estratégica Nacional para o Desenvolvimento da Estatística (2006-2011, 2012-2016 e 2017-2021), a Estratégia das Tecnologias de Informação e a formação em Liderança das instituições de estatística e Aplicação ADAPT (Advanced Data Planning Tool).

PARIS21 é membro do Comité de Direção do Praia Grupo e lidera a elaboração do capítulo "Openness" do Handbook sobre as Estatísticas da Governança.

Em 2018, o INE passou a integrar o Conselho de PARIS21, com presenças ativas nas reuniões anuais realizadas em 2018 em Bern/Suíça e 2019 em Paris/França. Neste sentido, considerou-se positivo o balanço dessa cooperação.



#### ***Statistics Cabo Verde met with the Deputy Secretariat Manager at PARIS21***

*On 24 July, Statistics Cabo Verde received a visit from the Deputy Secretariat Manager at PARIS21 and member of the Praia City Group on Governance Statistics, Ms. El-Iza Mohamedou, to discuss the overall progress perspectives for cooperation with that institution, as well as the analysis of the Praia Group's work status.*

*PARIS21 is an international organization, based in France, created in 2000 and its main objective is to develop actions in favor of poverty reduction, investing in the promotion of the integration of reliable statistics and data in the decision making process. It has achieved its goal by supporting countries, and this support is essentially technical.*

*Statistics Cabo Verde started its cooperation with PARIS21 in 2002, having received support in various fields such as technical assistance, invitations to participate in seminars, workshops, among others. The NADA project (National Data Archive), the establishment and assessment of the National Strategy for the Development of Statistics (2006-2011, 2012-2016 and 2017-2021), the Information Technology Strategy and the leadership training of statistical institutions and ADAPT Application (Advanced Data Planning Tool) are some of the examples of the cooperation between PARIS21 and Statistics Cabo Verde.*

*PARIS21 is a member of the Praia City Group Steering Committee and leads the drafting of the chapter "Openness" of the Handbook on Governance Statistics.*

*In 2018, Statistics Cabo Verde joined the PARIS21 Council, with active attendance at the annual meetings held in 2018 in Bern / Switzerland and 2019 in Paris / France. In this sense, the balance of this cooperation was considered positive.*



## Missões Recebidas

### *Missions Received*



#### **Missão da Organização Mundial do Turismo às Contas Satélites do Turismo**

Decorreu no INECV, de 19 a 28 de agosto, a missão da Consultora da Organização Mundial do Turismo, Sra. Nagora Espinosa, para trabalhar nas Contas Satélites do Turismo e propor algumas melhorias.

No ocasião, teve encontro com outras instituições nacionais, designadamente, BCV, Serviços Fronteiras, Associação de Agências de viagens e Turismo de Cabo Verde e Ministério do Turismo e Transporte, de forma a conhecer o papel que cada um desempenha neste domínio. Um outro aspeto importante realizado foi analisar metodologicamente todas as operações com as instituições que as realizam e sua adequação às recomendações RIET (Recomendações Internacionais para Estatísticas do Turismo) e às Contas Satélite do Turismo da Organização Mundial do Turismo, detetando possíveis desvios.

#### ***World Tourism Organization mission to Tourism Satellite Accounts***

*Statistics Cabo Verde hosted from 19 to 28 August, a mission from the World Tourism Organization, led by its consultant, Ms. Nagora Espinosa, to work on the Tourism Satellite Accounts and propose some improvements.*

*During her mission, she met with other national institutions, namely, BCV, Border Services, Cabo Verde Travel and Tourism Association Agencies and the Ministry of Tourism and Transport, in order to know the role that each one plays in the tourism area. Another important aspect was the methodological analysis of all operations with the institutions that carry out and their adequacy to the World Tourism Organization's RIET recommendations (International Recommendations for Tourism Statistics) in order to detect possible deviations.*



## Missões Recebidas

### *Missions Received*



#### **Missão de Assistência Técnica do FMI/AFRISTAC WEST2**

O INE acolheu, uma missão de assistência técnica em Contas Nacionais, de 02 a 13 de setembro de 2019 sob os auspícios do AFRITAC West 2/FMI.

A missão foi conduzida pela Sra. Marie-Therese Madeleine Schiltz, especialista em Contas Nacionais e pela Sra. Elirjeta Pepaj, Regional Adviser em Contas Nacionais.

O principal objetivo da referida missão foi o de analisar o progresso dos trabalhos e, ao mesmo tempo, ajudar o INE no trabalho da mudança do Ano Base e na implementação das recomendações do SCN 2008.

Na ocasião, foi igualmente realizada uma formação para a equipa das Contas Nacionais sobre os métodos e técnicas de compilação de contas nacionais.



#### **IMF/AFRITAC West 2 technical assistance mission**

*Statistics Cabo Verde hosted a technical assistance mission in National Accounts from 2 to 13 September, 2019 under the auspices of the AFRITAC West 2 / IMF.*

*The mission was led by Ms. Marie-Therese Madeleine Schiltz, specialist in National Accounts and Ms. Elirjeta Pepaj, Regional Adviser in National Accounts.*

*The main purpose of the mission was to review the progress and, at the same time, assist Statistics Cabo Verde in the work of changing the base year and in implementing the recommendations of the 2008 SCN.*

*During the occasion, training for the National Accounts team on methods and techniques for compiling national accounts was also carried out.*



#### **Visita às Instalações do INE no âmbito da formação em Eficiência Energética**

No âmbito da formação de formadores da CEDEAO em Eficiência Energética relativa aos Edifícios para os países francófonos, realizada pelo Centro Competências de Cabo Verde (empresa criada em parceria com o CERMI e o Centro de Competências Luxemburguês), o INE recebeu, nos dias 23 e 24 setembro, visitas desses formandos com o objetivo de analisar o sistema energético do INE, especificamente a eficiência e a qualidade do consumo.



#### **Visit to the Statistics Cabo Verde within the scope of the energy efficiency training**

*As part of the ECOWAS Energy Efficiency training of trainers for buildings of Francophone countries, carried out by the Cabo Verde Competence Center (a company created in partnership with CERMI and the Luxembourg Competence Center), the Statistics Cabo Verde received on 23 and 24 September, visits from these trainees to analyze Statistics Cabo Verde's energy system, specifically the efficiency and quality of consumption.*



# NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



[www.ine.cv](http://www.ine.cv) 

[inecv@ine.gov.cv](mailto:inecv@ine.gov.cv) 

[facebook.com/ine.caboverde](https://facebook.com/ine.caboverde) 

[twitter.com/INECV\\_Difusao](https://twitter.com/INECV_Difusao) 